

「見える」ことなど知るものか。

RYUTOPIA NOH-THEATRE SHAKESPEARE SERIES
“HAMLET” 2010

INTERNATIONAL VERSION

DIRECTED BY YOSHIHIRO KURITA

CAST HIROKAZU KOCHI, TAKASHI HIROTA, HARUYO YAMAGA, YOSHIHIRO KURITA
KAZUMA ARAI, CHIAKI NAGATOMI, HIKARU TSUTAGAWA, TETSUYA HOSHINO
MISAKI MACHIYA, YUMEMI TSUKANO, HOSHIMI TSUKANO
KAKUTAYU ECHIGO

STAFF TRANSLATION: KAZUKO MATSUOKA
MUSIC: KAKUTAYU ECHIGO, KAZUMA ARAI
SUPERVISOR FOR PUPPET PLAY: AKIHISA TAMAKI
MAKE-UP: KEI SATOH, COSTUME: SHIMA YAMADA
PRODUCTION: NIIGATA CITY PERFORMING ARTS CENTER "RYUTOPIA"

NIIGATA RYUTOPIA THEATER
10TH & 11TH SEPTEMBER

りゅーとぴあ能楽堂シェイクスピアシリーズ「ハムレット」2010
インターナショナル版 新潟凱旋公演



不動のデンマーク王子、世界の舞台で思考する。

2007年の初演以来、各国から注目を集め、

2010年4月、フランス・パリ公演、ルーマニア・クライオヴァの国際シェイクスピア・フェスティバルへ参加するツアーが組まれるも、アイスランド火山噴火の影響で飛行機が欠航、公演中止を余儀なくされてしまう！

しかレライオヴァ・フェスティバルで紹介された舞台映像が話題を呼び、

同年夏、再びヨーロッパへ招かれることに。

向かう先はポーランドのグダンスク。

“欧州シェイクスピア・フェスティバル・ネットワーク”の本部が置かれる、

歴史と文化・芸術の街の、国際シェイクスピア・フェスティバルだ。

07年の初演以来、紆余曲折を経ながらもブラッシュアップされ、

世界レベルのシェイクスピア舞台の中で磨き上げられた、

新潟発のRNS「ハムレット」国際版。9月新潟に凱旋し公演を行う！

作／ウィリアム・シェイクスピア
翻訳／松岡和子
構成演出／栗田芳宏
作曲／越後角太夫
荒井和真
人形振り監修／田巻明恒
ヘアメイク／佐藤圭
衣裳／山田志麻
音響／武藤 竜也
照明／原山 幹弘
舞台監督助手／菊池 雄介
舞台監督／久保 健郎
テクニカルサポート／
りゅーとぴあ舞台技術係

宣伝美術／名和和嘉子
舞台写真／石川 純
題字／泉田 佑子
制作／星野睦
岡田 康之
広報／芳賀 誠
企画製作／
りゅーとぴあ新潟市芸術文化会館事業課
協力／文学座
KURITAカンパニー
岡崎 加奈
後藤 信子
関本 千恵
中村 彩
志賀 重仁

りゅーとぴあ能楽堂シェイクスピアシリーズ

「ハムレット」2010

国際版 新潟凱旋公演

英語字幕つき 日本語上演
with English subtitle

RYUTOPIA NOH-THEATRE SHAKESPEARE SERIES "HAMLET" 2010 INTERNATIONAL VERSION

デンマークの王子ハムレットは

父王の死の直後に行われた、新王である叔父クロードと

母ガートルードの結婚に心を曇らせる。

折から父王の亡霊が現れたとの報告を受け――。

ハムレットの恋人オフィーリアは

突如様変わりしたハムレットの様子に衝撃を受け

やがて心の平静を失っていく――。

「間接のはずれてしまった」世界を前に、

ハムレットはいかにふるまい生きていくのか。

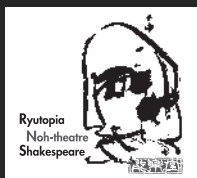
シェイクスピア四大悲劇の一つにして、本シリーズの代表作「ハムレット」。

世界レベルと認められた本作が生まれ変わって新潟に凱旋する！



りゅーとぴあ能楽堂シェイクスピアシリーズとは

日本の伝統様式の結晶である能楽堂。それは簡素で象徴的な「なにもない空間」。見るものが想像力を駆使することで無限の世界が広がる、究極の劇空間です。そしてシェイクスピアの世界。そこでは溢れるばかりの豊かな言語表現によって、登場人物の運命が、大宇宙、自然、神々といった巨大な世界観で展開します。シェイクスピアのイマジネーションを、和の手法で能楽堂という空間にのみがえらせる試み、それがりゅーとぴあ能楽堂シェイクスピアシリーズです。



りゅーとぴあ 新潟市民芸術文化会館 劇場

Ryutopia Theater

新潟市中央区一番堀通町3番地2(白山公園内) / TEL.025-224-7000

主催 / 財団法人 新潟市芸術文化振興財団

2010年 9月10日<金> 19:00開演

9月11日<土> 14:00開演

*開場は開演の30分前です。

■全席指定4,000円(学生2,500円)

■チケット発売 一般：7月15日(木)
N-PACmate先行：7月8日(木)
演劇バル先行：7月4日(日)

■チケット取扱

○りゅーとぴあチケット専用ダイヤル 025-224-5521
○e+(イープラス) http://eplus.jp/
○ローソンチケット 0570-084-003(Lコード38539)・0570-000-407(オペレーター対応)

アクセス ●新潟駅より車で7分
●関越自動車道/磐越自動車道新潟中央ICより車で18分
●新潟駅万代口よりバスで：「信濃町」行で「市役所前」下車徒歩7分
「新潟県庁」行で「陸上競技場前」下車徒歩5分
「昭和大橋経由・入船町」行で「白山公園前」下車徒歩2分
●新潟空港より車で27分

■チケットご購入の際のご注意
・未就学児童はご入場いただけません。
・お買い上げいただいたチケットの変更及びキャンセルはできません。

サポートシステムのご案内：
●託児サービス / 対象：生後6ヶ月～小学2年生まで 託児料：未就学児童1人1,000円、小学1・2年生1人1,500円
*公演日の2週間前までに申し込みにください。なお、定員になり次第締め切らせていただきます。
*公演日前1週間を過ぎるキャンセルは託児料金と同額のキャンセル料が発生します。
●車椅子席 / チケットご購入時にお申し出ください。
●聴覚者赤外線補聴システム / あらかじめお申し出ください。



りゅーとぴあ能楽堂シェイクスピアシリーズ

DVD発売中

通信販売(送料350円)のほか、りゅーとぴあ2Fインフォメーション窓口販売も行っています。お問い合わせりゅーとぴあ事業課025-224-7000 詳しくはりゅーとぴあHPをご覧ください。



第一弾「マクベス」
¥3,000 売り切れ



第二弾「リア王」-影法師-
¥4,000 売り切れ



第三弾「冬物語」-Barcarolle-
¥3,000 売り切れ



第四弾「オセロー」
¥4,000



第五弾「ハムレット」
¥3,000



特別公演「マクベス」06
¥5,000



ヨーロッパツアー凱旋公演
「冬物語」劇場版08 ¥5,000



第六弾「テンペスト」
¥4,000

お問合せ / りゅーとぴあチケット専用ダイヤル025・224・5521 (11:00~19:00/休館日を除く) <http://www.ryutopia.or.jp>

りゅーとぴあ
新潟市民芸術文化会館